

ПРЕДИСЛОВИЕ

Пособие предназначено для курсантов и студентов морских училищ. Оно может быть также использовано курсантами во время плавательной практики на учебно-производственных судах, на курсах повышения квалификации работников рыбной промышленности и специалистами, изучающими английский язык самостоятельно. Оформление лицензионных и судовых документов, актов инспекторских проверок, составление радиogramм, ведение бесед с представителями фирм, радиотелефонный обмен оформление захода в иностранный порт, ремонт, снабжение и т. д. требуют от моряков глубокого знания английского языка.

Пособие ставит своей целью развитие речевых навыков у учащихся морских училищ в объеме, необходимом для использования английского языка в их дальнейшей работе, т. е. выработку у них умения вести беседу на основные профессиональные и бытовые темы.

Пособие состоит из семи разделов и англо-русского словаря. Первые шесть разделов содержат серии диалогов, снабженных поурочными словарями, и упражнения к ним. Седьмой раздел пособия включает в себя подборку текстов и документов и предназначен для дополнительного чтения.

Англо-русский словарь, помещенный в конце пособия, содержит минимум специальной лексики по судоводительской и судомеханической специальностям. При отборе лексики авторы руководствовались принципами сочетаемости и частотности. Поскольку пособие ориентировано на учащихся, уже владеющих основами английского языка, в нем не делается упора на отдельные грамматические структуры и конструкции.

Упражнения, помещенные в пособие, носят творческий характер и относятся к разряду речевых, способствующих прежде всего развитию навыков диалогической речи на основе деловой и бытовой лексики. Они также помогают выработке умений и навыков спонтанной речи.

Работу над темами следует строить так: ввести и первично закрепить единицы речи в их исходной форме, а затем проработать усвоенный материал в диалогах, которые рекомендуется заучивать наизусть. Упражнения следует выполнять в последовательности, данной в пособии. Особое внимание рекомендуется уделять упражнениям на составление ситуаций, диалогов и выполнение ситуативных заданий. Упражнение «Сделайте сообщение на тему» следует выполнять устно и письменно.

Тексты и диалоги пособия рекомендуется записать на магнитную пленку и проводить первичную работу над ними с использованием магнитофонной записи.

Разделы второй, третий и четвертый пособия написаны И.П. Пениной, первый, пятый и шестой — И.С. Емельяновой. Англо-русский словарь и седьмой раздел пособия составлены авторами совместно. Общая редакция книги осуществлена И.С. Емельяновой.

Авторы выражают признательность Председателю Правления Северной рыболовной компании канд. тех. наук доц. Л.Т. Шанькову и доц. Мурманского государственного технического университета Ю.В. Шишло за помощь, оказанную авторам в работе над пособием.

Авторы благодарны Е.М. Емельянову, без чьей помощи и поддержки эта книга не была бы написана.

Авторы